

AN TOÀN PHÒNG CHỐNG COVID-19

Thực Hành An Toàn dành cho Thanh Thiếu Niên Tham Gia



THÁNG NĂM, 2021

Sự an toàn của những người mà chúng tôi phục vụ là ưu tiên hàng đầu của Portland Parks & Recreation (PP&R).

Để bảo vệ thanh thiếu niên và người lớn tham gia các chương trình mùa hè khỏi sự lây lan của COVID-19, PP&R đã phát triển các kế hoạch an toàn nâng cao theo hướng dẫn từ Cơ Quan Y Tế Oregon (Oregon Health Authority, OHA), Ban Học Tập Sớm Oregon (Early Learning Division, ELD) và Trung Tâm Kiểm Soát & Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC).

Việc lên chương trình mùa hè thích ứng với tình hình dịch bệnh COVID-19 của PP&R đã được khôi phục thông qua Thuế Tùy Chọn Địa Phương Cho Công Viên (Thuế Công Viên) mà các cử tri Portland đã thông qua vào tháng Mười Một, 2020. PP&R đã thiết kế chương trình mùa hè để đáp ứng hướng dẫn y tế công cộng và linh hoạt khi điều kiện thay đổi.

Các cơ sở và chương trình PP&R sẽ hoạt động với sức chứa giảm bớt theo yêu cầu trong hướng dẫn phòng ngừa COVID-19 và tất cả các chương trình có thể thay đổi dựa trên hướng dẫn y tế công cộng mới nhất.

Chúng tôi rất mong quý vị và gia đình hiểu rõ cách PP&R sẽ bảo vệ thanh thiếu niên khỏi COVID-19 khi họ tham gia các chương trình của chúng tôi. Xin cảm ơn quý vị đã đảm bảo rằng những thanh thiếu niên tham gia chương trình của PP&R sẽ tuân thủ các biện pháp an toàn phòng ngừa COVID-19 mà bản thân các nhân viên PP&R cũng phải tuân theo.

Vui lòng xem lại thông tin sau để nắm được các bước sẽ thực hiện để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của mọi người. Những người tham gia có các triệu chứng COVID-19 hoặc những người có khả năng bị phơi nhiễm không được phép tham gia các chương trình của PP&R cho đến khi được cho phép theo các hướng dẫn của ELD và/hoặc OHA nêu ở trang ba.



AN TOÀN PHÒNG CHỐNG COVID-19

Thực Hành An Toàn dành cho Thanh Thiếu Niên Tham Gia

THỰC HÀNH AN TOÀN BẮT BUỘC DÀNH CHO THANH THIẾU NIÊN THAM GIA ĐỂ AN TOÀN PHÒNG CHỐNG COVID-19



Các bậc cha mẹ cần kiểm tra nhiệt độ của con mình trước khi đến và không cho trẻ tham gia nếu thân nhiệt của trẻ trên 100.4 độ F (38 độ C). PP&R sẽ theo dõi các triệu chứng trong quá trình đăng ký khi có mặt.



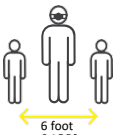
Vệ sinh tay thường xuyên, khi đến và trong suốt cả ngày.



Thường xuyên làm sạch và khử trùng các bề mặt và thiết bị.



Tất cả các trại, trừ những trại dành cho trẻ mầm non, đều được tổ chức ngoài trời vào mùa hè năm 2021.



Các nhóm ổn định gồm 20 thanh thiếu niên trở xuống với khoảng cách được duy trì giữa các nhóm.



Cả nhóm phải đăng ký hàng ngày khi có mặt.



PP&R sẽ thông báo ngay lập tức cho cha mẹ/người giám hộ trong trường hợp trẻ bị ốm hoặc bị phơi nhiễm.



Các giới hạn về sức chứa của hồ bơi sẽ được thiết lập dựa trên hướng dẫn của OHA. Cách bố trí sân hồ bơi sẽ được thay đổi để đảm bảo duy trì giãn cách vật lý giữa các cá nhân.



AN TOÀN PHÒNG CHỐNG COVID-19

Thực Hành An Toàn dành cho Thanh Thiếu Niên Tham Gia

TIÊU CHÍ LOẠI TRỪ CỦA CHƯƠNG TRÌNH VÀ KẾ HOẠCH ỨNG PHÓ



TÓM TẮT VIỆC KHÔNG ĐƯỢC TỚI NHÀ TRẺ

dành cho Hoạt Động Giữ Trẻ và Giáo Dục Mầm Non Trong Giai Đoạn COVID-19

12 tháng 1 năm 2021

Nếu trẻ hoặc nhân viên bị bệnh kèm theo **sốt, ho bất thường**, mới bị mất vị giác hoặc khứu giác hoặc thở hụt hơi trong 10 ngày qua thì:

Nếu trẻ hoặc nhân viên bị phơi nhiễm với người nào hiện **được cho là nhiễm** hoặc dương tính với COVID-19 thì:

Nếu trẻ hoặc nhân viên phát triển các triệu chứng được ghi trong cột 1 hoặc biết rằng họ bị phơi nhiễm với người dương tính hoặc **được cho là nhiễm** trong khi ở nhà trẻ thì:

Nếu thành viên trong gia đình của trẻ hoặc của nhân viên có triệu chứng COVID-19 mà **không được cho là nhiễm** hoặc không được xác nhận là nhiễm thì:

Hãy nhớ kiểm tra các bệnh thông thường ở trẻ nhỏ (không phải COVID):

↓
Người này nên được cho về nhà. Nếu người này xét nghiệm dương tính hoặc không được xét nghiệm thì họ phải tránh xa nhà trẻ trong 10 ngày sau khi khởi phát các triệu chứng và 24 tiếng sau khi **không sốt** và hết ho.

↓
Người này không được tới nhà trẻ nếu họ bị phơi nhiễm với người **được cho là nhiễm** hoặc dương tính với COVID-19 trong **giai đoạn lây nhiễm**.

↓
Cách ly người đó cho đến khi họ có thể rời khỏi nhà trẻ và cho về nhà càng sớm càng tốt.

↓
Cẩn thận theo dõi các triệu chứng của người này. Khuyến khích thành viên trong gia đình bị bệnh đi xét nghiệm.

↓
Tiêu chảy, nôn mửa, đau đầu kèm theo cổ cứng, "mắt hồng", phát ban, v.v.

→
Nếu người này xét nghiệm âm tính với COVID-19 thì họ có thể trở lại 24 tiếng sau khi hết ho và **không sốt**.

↓
Người bị phơi nhiễm phải **cách ly** trong 10 ngày. Bắt đầu đếm 10 ngày kể từ lần cuối người đó tiếp xúc với người được cho là nhiễm hoặc được xác nhận là nhiễm trong khi người bệnh đang trong **giai đoạn lây nhiễm**. Đối với việc tiếp xúc với người nhà, việc cách ly bắt đầu vào ngày sau khi giai đoạn lây nhiễm kết thúc.

Định Nghĩa Quan Trọng

Ho bất thường có nghĩa là không bình thường đối với người này – ví dụ: không phải hen suyễn hoặc dị ứng thông thường.

Sốt có nghĩa là từ 100.4 độ Fahrenheit trở lên.

Không sốt có nghĩa là nhiệt độ dưới 100.4 độ Fahrenheit mà không cần dùng thuốc giảm sốt.

Phơi nhiễm có nghĩa là tiếp xúc gần với người nhiễm COVID-19 (dưới sáu feet) lâu hơn 15 phút trong khoảng thời gian 24 tiếng.

Được cho là nhiễm có nghĩa là một người bị phơi nhiễm với người dương tính với COVID-19 và đã phát triển các triệu chứng.

Thời kỳ lây nhiễm là hai ngày trước cho đến 10 ngày sau khi người bị COVID-19 lần đầu có triệu chứng. Nếu người bị COVID-19 không có triệu chứng thì thời kỳ lây nhiễm là 2 ngày trước ngày làm xét nghiệm (không phải ngày họ nhận được kết quả xét nghiệm) cho đến 10 ngày sau.

Cách ly có nghĩa là tránh xa người khác khi quý vị có thể bị bệnh, ngay cả khi quý vị không có triệu chứng. Việc cách ly phải kéo dài ít nhất 10 ngày. Việc cách ly có thể được rút ngắn thành 7 ngày nếu: quý vị làm xét nghiệm từ ngày 5 đến ngày 7 của thời gian cách ly, kết quả xét nghiệm âm tính và quý vị không có triệu chứng.

Không được từ chối giữ trẻ vì sự lây nhiễm COVID-19:

Ngoài luật Oregon cấm phân biệt đối xử, nhà trẻ không thể từ chối ghi danh trẻ vào chương trình do tin rằng đứa trẻ dễ bị nhiễm COVID-19 do nghề nghiệp, chủng tộc, dân tộc, vị trí địa lý, tình trạng khuyết tật hoặc tình trạng sức khỏe có sẵn của trẻ hoặc phụ huynh.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập oregonearlylearning.com/COVID-19-Resources.

Nhà trẻ cũng có thể gửi câu hỏi bằng cách email cho ProviderContact@state.or.us.

↘
Trẻ có thể trở lại nhà trẻ sau 24 tiếng nếu không có triệu chứng (48 tiếng nếu nôn mửa hoặc tiêu chảy).

Để biết thêm thông tin, vui lòng xem các nguồn lực sau:

Multnomah County Public Health	Quay số 211	multco.us/health
Clackamas County Public Health	503-742-5300	clackamas.us/publichealth
Washington County Public Health	503-846-3594	co.washington.or.us/HHS/PublicHealth
Oregon Health Authority – Youth Programs Guidance		sharesystems.dhsosha.state.or.us/DHSForms/Served/le2351p.pdf
Ban Học Tập Sớm Oregon – Hướng Dẫn và Nguồn Lực		oregonearlylearning.com/COVID-19-Resources



PORTLAND PARKS & RECREATION
Healthy Parks, Healthy Portland

503-823-PLAY (7529)
portlandparks.org

